



Regione Autonoma Trentino-Alto Adige  
Autonome Region Trentino-Südtirol  
Region Autonóma Trentin-Südtirol

dott. ing. Roberto Bizzo  
Vicepresidente / Vizepräsident

CONSIGLIO REGIONALE REGIONALRAT
- 3. AGO. 2013
PROT. N. 1685

Bolzano, 30 LUGLIO 2013

Prot. n. 61 ASS. / EL / XIII-1 / LZM

Preg.mo Signor  
Cons. PIUS LEITNER  
DIE FREIHEITLICHEN  
Piazza Silvius Magnago, 6  
BOLZANO

39100

e, per conoscenza:



Gentil Signora  
ROSA THALER ZELGER  
Presidente del Consiglio Regionale  
della Regione autonoma Trentino-Alto Adige  
Piazza Dante, 16  
TRENTO

38122

Preg.mo Signor  
Dott. ALBERTO PACHER  
Presidente della  
Regione autonoma Trentino-Alto Adige  
S E D E

Oggetto: Risposta all'interrogazione n. 220/XIV Sindaco di Malles – Contratto di lavoro problematico.

### Punti 1 e 2)

Le norme regionali in materia di aspettative e permessi degli amministratori locali (in particolare l'articolo 23 del Testo unico delle leggi regionali sull'ordinamento dei comuni approvato con DPR 1 febbraio 2005 n. 3/L e s.m.) rinviano alle disposizioni contenute nel decreto legislativo 18 agosto 2000, n. 267 (Testo unico degli enti locali - TUEL).

Le aspettative e i permessi per l'esercizio del mandato politico-amministrativo incidono infatti sul rapporto - contrattuale - tra l'amministratore locale, nelle vesti di lavoratore dipendente, e il suo datore di lavoro.

Siamo dunque nel campo dell'ordinamento civile e più specificamente del diritto del lavoro, materia di competenza esclusiva dello Stato.

Le norme del TUEL - articoli 79 (*Permessi e licenze*), 80 (*Oneri per permessi retribuiti*), 81 (*Aspettative*) e 86 (*Oneri previdenziali, assistenziali e assicurativi e disposizioni fiscali e assicurative*) - non contemplano, ma neppure escludono, espressamente il caso dell'amministratore locale che sia lavoratore alle dipendenze di un datore di lavoro con sede all'estero.

L'associazione nazionale di Comuni italiani (ANCI), nell'unico caso che si è rinvenuto di amministratore locale che versava in situazione analoga a quella oggetto della Interrogazione n. 220/XIV (la fattispecie riguardava un amministratore comunale dipendente di una azienda della Repubblica di San Marino) ha sostenuto il diritto in capo allo stesso amministratore di usufruire di tutte le prerogative derivanti dallo *status* di amministratore locale ai sensi del capo IV del titolo III, parte 1° del TUEL.

Di conseguenza, secondo l'ANCI, l'ente locale sarebbe tenuto a garantire al datore di lavoro situato nello stato estero il rimborso degli oneri sostenuti per permessi / aspettative godute dal dipendente/amministratore locale, secondo gli stessi limiti e modalità stabilite dal TUEL per gli amministratori locali dipendenti da datori di lavoro con sede in Italia.

Il problema risiede - evidentemente - nel fatto che il datore di lavoro con sede in uno Stato estero non è obbligato a concedere le aspettative e i permessi per l'esercizio del mandato elettivo nel rispetto della normativa italiana, salvo specifiche convenzioni o accordi bilaterali.

Tuttavia, ove il datore di lavoro con sede in stato estero consentisse spontaneamente a concedere al proprio dipendente/amministratore locale i permessi e le aspettative previste dalla legislazione italiana, secondo l'ANCI avrebbe diritto ai rimborsi alle stesse condizioni (richiesta corredata della documentazione analitica dei periodi dei permessi/aspettative) del datore di lavoro con sede in Italia (*Anci - Parere di data 30 agosto 2011*).

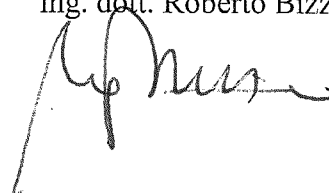
Sulla questione non risultano invece pareri o circolari interpretative del Ministero degli Interni, né pronunce giurisprudenziali.

### **Punto 3)**

La Giunta regionale non intende fare alcuna valutazione sulla vicenda successiva alla scelta dell'amministratore locale di licenziarsi dal datore di lavoro in Svizzera (riassunzione del sindaco da parte del di lui fratello; messa in aspettativa per mandato politico; conseguente rimborso da parte del comune al datore di lavoro di oneri previdenziali per 80.000 euro), non disponendo di elementi per esprimere giudizi ed essendo attualmente aperta sulla vicenda stessa (come risulta dagli organi di stampa) un'indagine penale.

Con i migliori saluti.

ing. dott. Roberto Bizzo





Regione Autonoma Trentino-Alto Adige  
Autonome Region Trentino-Südtirol  
Region Autònoma Trentin-Südtirol

dott. ing. Roberto Bizzo  
Vicepresidente / Vizepräsident

Bozen, den 30. JULI 2013

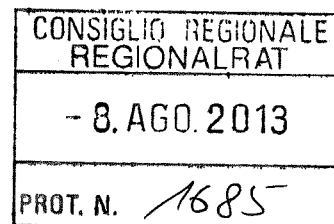
Prot. Nr. 61 ASS. / EL / XIII-1 / LZM

Herrn  
PIUS LEITNER  
Regionalratsabgeordneter  
DIE FREIHEITLICHEN  
Silvius Magnago Platz 6  
39100 BOZEN

u. z. K.

Frau  
ROSA THALER ZELGER  
Präsidentin des Regionalrates  
der Autonomen Region Trentino-Südtirol  
Piazza Dante 16  
38122 TRIENT

Herrn  
Dr. ALBERTO PACHER  
Präsident  
der Autonomen Region Trentino-Südtirol



Betreff: Antwort auf die Anfrage Nr. 220/XIV - Bürgermeister von Mals – problematischer Arbeitsvertrag

### Z. 1) und 2)

Die Bestimmungen der Region im Bereich Wartestände und Beurlaubungen der Gemeindeverwalter (insbesondere der Art. 23 des mit DPRReg. vom 1. Februar 2005, Nr. 3/L genehmigten Einheitstextes der Regionalgesetze über die Ordnung der Gemeinden mit seinen späteren Änderungen) verweisen auf die Bestimmungen des gesetzesvertretenden Dekrets vom 18. August 2000, Nr. 267 (Einheitstext über die Ordnung der örtlichen Körperschaften).

Die Wartestände und Beurlaubungen wegen politischen Mandats wirken sich tatsächlich auf das Arbeitsverhältnis aus, das der Gemeindeverwalter – als Arbeitnehmender – mit seinem Arbeitgeber hat.

Diese Fragen fallen in den zivilrechtlichen Bereich, genauer gesagt in den Bereich des Arbeitsrechts, welches ausschliesslich Zuständigkeit des Staates ist.

Die in den Art. 79 (Beurlaubungen), Art. 80 (Ausgaben für bezahlte Beurlaubungen), Art. 81 (Wartestand) und Art. 86 (Vorsorge-, Fürsorge und Versicherungslasten sowie Steuer- und Versicherungsbestimmungen) enthaltenen Bestimmungen des Einheitstextes der Gesetze über die Ordnung der örtlichen Körperschaften sehen nicht ausdrücklich den Fall eines Gemeindeverwalters vor, der bei einem im Ausland angesiedelten Arbeitgeber beschäftigt ist, schließen allerdings einen solchen Fall auch nicht aus.

Die ANCI (Nationale Vereinigung der Gemeinden Italiens) bestand in einem mit dem Fall der Anfrage Nr. 220/XIV vergleichbaren Fall (dieser betraf einen Gemeindeverwalter, der bei einem Unternehmen in der Republik San Marino beschäftigt war) auf das Recht des Gemeindeverwalters, alle mit dem *Status* eines Gemeindeverwalters im Sinne des IV. Kapitels, III. Titels, 1. Teils des Einheitstextes der Gesetze über die Ordnung der örtlichen Körperschaften zusammenhängenden Vorrechte in Anspruch zu nehmen.

Demzufolge ist – laut ANCI – die örtliche Körperschaft verpflichtet, dem im Ausland angesiedelten Arbeitgeber die Ausgaben für die vom Arbeitnehmenden/Gemeindeverwalter in Anspruch genommenen Beurlaubungen und Wartestandszeiten rückzuerstatten, und zwar in den Grenzen und nach den Modalitäten, die im genannten Einheitstext für jene Gemeindeverwalter vorgesehen sind, die bei in Italien angesiedelten Unternehmen beschäftigt sind.

Das Problem ergibt sich offensichtlich aus der Tatsache, dass ein Arbeitgeber im Ausland – außer im Fall von besonderen Vereinbarungen oder bilateralen Abkommen – nicht verpflichtet ist, Wartestandszeiten und Beurlaubungen zur Ausübung eines politischen Wahlmandats zu gewähren, wie sie in der italienischen Rechtsordnung vorgesehen sind.

Sollte allerdings der Arbeitgeber im Ausland spontan seinem Arbeitnehmenden/dem Gemeindeverwalter die vom italienischen Gesetz vorgesehenen Beurlaubungen und Wartestandszeiten gewähren, so hätte dieser laut ANCI zu den gleichen Bedingungen, die für einen Arbeitgeber in Italien gelten (Antrag versehen mit Verzeichnis der Beurlaubungs-/Wartestandszeiten) Anrecht auf Kostenerstattung (*ANCI – Stellungnahme vom 30. August 2011*).

In diesem Zusammenhang gibt es weder Stellungnahmen oder Auslegungsrundschreiben des Innenministeriums noch gerichtliche Entscheidungen.

### Z. 3)

Der Regionalausschuss beabsichtigt in dem Fall des Gemeindeverwalters, der dem Schweizer Arbeitgeber gekündigt hat, (anschliessend von seinem Bruder angestellt und in den Wartestand wegen politischen Mandats versetzt wurde, wofür die Gemeinde Kosten für Vorsorgebeiträge in Höhe von 80.000 Euro rückerstattet hat) keine Stellungnahme abzugeben, weil dafür nicht die Bedingungen gegeben sind und derzeit (wie aus der Presse bekannt) ein Strafverfahren läuft.

Mit besten Grüßen

Dr. Ing. Roberto Bizzo

